

Curriculum Vitae

Laura Dicochea

Educational Outreach and Student Services: Dean of Students Office

Arizona State University

ldicoche@asu.edu

CHRONOLOGY OF EDUCATION

Arizona State University **2024**
School of Transborder Studies
Ph.D. in Transborder Studies

Arizona State University **2021**
School of International Letters and Cultures
M.A. in Spanish

University of Arizona **2019**
College of Humanities
Business, Medical, and Legal Translation Certificate

Arizona State University **2017**
Mary Lou Fulton Teachers College
B.A.E. in Spanish Secondary Education

CHRONOLOGY OF EMPLOYMENT

Arizona State University **2022-present**
Educational Outreach and Student Services
Dean of Students Office, Coordinator Sr. (2025 - present)
Access ASU, DREAMzone, Coordinator (2024 - 2025)
Access ASU, DREAMzone, Management Intern (2022 - 2024)

Arizona State University **2021-2025**
School of Transborder Studies
Instructional Professional (2025)
Graduate Teaching Associate (2021 - 2022)
Graduate Service Assistant—HEP Grant (2021 - 2022)

Arizona State University **2019-2024**
School of International Letters and Culture
Faculty Associate (2021-2024)
Graduate Teaching Associate (2019-2021)

Arizona State University **2022-2023**
School of Sustainability
 The Future Taste of Water Project
 Spanish/English Translator & Interpreter
 Spanish Data Collection & Analysis

TEACHING EXPERIENCE

Arizona State University—School of Transborder Studies

In-Person Courses **2025-present**
 Latinas/os in the U.S. (TCL 101) Spring 2025

Online Courses (Graduate Teaching Associate) **2021-2022**
 Transborder Latin American Migration (TCL 314) Spring 2022
 Arizona Immigration & Latino Politics (JUS 377) Spring 2022
 Transborder Latin American Migration (TCL 314) Fall 2021
 Arizona Immigration & Latino Politics (JUS 377) Fall 2021

Arizona State University—School of International Letters and Culture

In-Person Courses **2019-2024**
 Intermediate Spanish (SPA 201) – Fall 2019
 Intermediate Spanish (SPA 201) – Spring 2020
 Elementary Spanish (SPA 102) – Fall 2020
 Elementary Spanish (SPA 101) – Fall 2020
 Intermediate Spanish (SPA 202) – Spring 2021
 Elementary Spanish (SPA 102) – Fall 2023

Online Courses **2020-2024**
 Intermediate Spanish (SPA 202) – Summer 2020
 Intermediate Spanish (SPA 201) – Summer 2021
 Business Correspondence/Communications in Spanish (SPA 319) – Summer 2022
 Intermediate Spanish (SPA 202) – Spring 2024

RELATED EXPERIENCE

The Thousand Languages Project **2019-2021**
 Hayden's Ferry Review Internship
 Translator and Editor

PUBLICATIONS

Academic

Warr, M., **Dicochea, L.**, Alvarez Flores, S. M., Holmes, T., O'Connor, B. H., Garcia, D., & Martínez Orozco, R. (2025). Leveraging interdisciplinary problem-based learning for social

impact in graduate education. *The Interdisciplinary Journal of Problem-Based Learning*, 19(1). <https://doi.org/10.14434/ijpbl.v19i1.36159>

Forthcoming:

Dicochea, L. (forthcoming). [Tentative title] Transnational Education: Shared Dreams and the ReImagining of Learning Across the Arizona Sonora Border. In *Chronicles of Mexican immigrants: Their lives, struggles, and the dream of dignity*. University of Arizona Press.

Translations:

Martinez, D. (2022). The writer as a witness (L. **Dicochea**, Trans. & Ed.). Language Across Borders. *Hayden's Ferry Review*, 1(1). (Original work published 1991)

Edochi, C. (2022). Drink (L. **Dicochea**, Trans. & Ed.). Language Across Borders. *Hayden's Ferry Review*, 1(1). (Original work published 2000)

Short Essays:

Dicochea, L. (2022a). Methods of translation in The Writer as Witness: Informative and expressive text type. Language Across Borders. Thousand Languages Project, 1(1).

Dicochea, L. (2022b). Domestication vs foreignization in Drink. Language Across Borders. Thousand Languages Project, 1(1).

Dicochea, L. (2022c). Métodos de traducción en La escritora como testigo: Texto informativo y texto expresivo. Language Across Borders. Thousand Languages Project, 1(1).

Dicochea, L. (2022d). Extranjerización y domesticación en Trago. Language Across Borders. Thousand Languages Project, 1(1).

ACADEMIC PRESENTATIONS

2025 Dicochea, L., Lara Zamora, M., & Sánchez Rodríguez, K. (2025, November 21). Voces a través de las fronteras: Un corpus sociolingüístico y literario de la frontera entre EE. UU. y México (Voices across borders: A sociolinguistic and literary corpus of the U.S.-Mexico border). Universidad Autónoma de México-Tucson (UNAM), Tucson, Arizona.

2025 Dicochea, L. (2025, November 7). Educación sin fronteras: Estrategias de reinserción en contextos de movilidad forzada (Education without borders: Reintegration strategies in contexts of forced mobility). El Colegio de la Frontera Norte (COLEF), Unidad Nogales, Nogales, Sonora, México.

2025 **Dicochea, L.** (2025, February 22). American Mexican Students from Sonora and Chihuahua in Arizona Universities. Linguistics and Applied Linguistics (LAL)/

Teaching English to Speakers of Other Languages (TESOL) Symposium, Arizona State University, Tempe, AZ, United States.

- 2024** **Dicochea, L.** (2024, December). Transnational education: Challenges and opportunities for transfronterizo students in the Arizona-Sonora region [Forum session]. Arizona-Sonora Consular Forum: Culture, Economy, and Education for a Sustainable Mega Region, Arizona State University, Phoenix, AZ, United States.
- 2024** **Dicochea, L.** (2024, December). American Mexican students from Sonora and Chihuahua in Arizona universities [Round table presentation]. School of Transborder Studies, Arizona State University, Tempe, AZ, United States.
- 2023** **Dicochea, L., & Olozagaste, E.** (2023, April). Language contact and change: Variation in the apodosis in conditional expressions in Phoenix, Arizona [Conference presentation]. 65th Annual Conference for the World Social Science Association and Association for Borderlands Studies, Tempe, AZ, United States.
- 2023** **Dicochea, L., Olozagaste, E., & Borbón, A.** (2023, April). Variación lingüística del habla chicana y racismo sistémico en el sistema educativo en la novela Puppet (Chicana speech variation and systemic racism in the educational system in the novel Puppet) [Conference presentation]. 65th Annual Conference for the World Social Science Association and Association for Borderlands Studies, Tempe, AZ, United States.
- 2022** **Dicochea, L.** (2022, June). Variación lingüística, racismo sistémico, y opresión a la lengua en la novella Puppet de Margarita Cota-Cárdenas (Linguistic variation, systemic racism, and language oppression in Margarita Cota-Cárdenas's novella Puppet) [Conference presentation]. 12th International Conference on Chicano Literature and Latino Studies, Universitat Pompeu Fabra, Barcelona, Spain.

SEMINARS

- 2024** **Dicochea, L.** (2024, February). Advocating for immigrant and non-citizen students [Seminar]. Arizona State University, Pastor Center for Politics and Public Service, Spirit of Service Scholars Spring 2024 Seminar Series, Flinn Foundation, Tempe, AZ, United States.

INVITED TALKS

- 2025** **Dicochea, L.** (2025, November). Latina Empowerment Panel [Panelist]. Hispanic Business Student Association (HBSA) & Kappa Delta Chi. Arizona State University. Tempe, AZ, United States.
- 2025** **Dicochea, L.** (2025, May). Navegando Fronteras: Conferencia informativa para estudiantes y familias transnacionales que desean hacer la transición de escuelas mexicanas a escuelas estadounidenses (Navigating Borders: Informational

conference for transnational students and families transitioning from Mexican to U.S. schools) [Conference presentation]. CIMA Colegio Americano. Puerto Peñasco, Sonora.

- 2024** **Dicochea, L.** (2025, March). Political climate in Arizona [Guest speaker]. El Puente Research Fellowship, El Centro de la Raza, University of New Mexico & Arizona State University. Polytechnic Campus, AZ, United States.
- 2025** **Dicochea, L.** (2025, February). Protegiendo a las familias migrantes en tiempos de Trump: Diálogo con los actores (Protecting migrant families in the Trump era: Dialogue with stakeholders) [Panelist]. Secretaría de Ciencia, Humanidades, Tecnología e Innovación, El Colegio de la Frontera Norte, School of Transborder Studies, and Aliento. Tijuana, Baja California, Mexico.
- 2025** **Dicochea, L.** (2025, February). From Mexico to Arizona: Educational Trajectories of Transnational Students [Keynote Speaker]. El Centro Latino, University of South Carolina Upstate. Spartanburg, SC.
- 2024** **Dicochea, L.** (2024, November). Transnational Students: American Mexicans in Arizona Universities [Guest speaker]. Book Launch - Illegalized: Undocumented Youth Movements in the United States, Arizona State University. Tempe, AZ, United States.
- 2024** **Dicochea, L.** (2024, March). Political climate in Arizona [Guest speaker]. El Puente Research Fellowship, El Centro de la Raza, University of New Mexico & Arizona State University. Tempe, AZ, United States.
- 2021** **Dicochea, L.** (2021, August). Impacting inequality: Inequities and education [Guest speaker]. Interdisciplinary Solutions for Social Impact, Arizona State University. Tempe, AZ, United States.

Public Facing Scholarship

- 2025** Presidents' Alliance on Higher Education and Immigration. (2026). Institutional policies and practices to support students impacted by immigration enforcement. Higher Ed Immigration Portal. [Dicochea, L. Contributor]
https://www.higheredimmigrationportal.org/effective_practice/institutional-policies-and-practices-to-support-students-impacted-by-immigration-enforcement/
- 2025** **Dicochea, L.** (2023, July 21). Los estudiantes indocumentados sonorenses en universidades públicas de Arizona en tiempos de Trump (Sonoran undocumented students in Arizona public universities during the Trump era) [Podcast episode]. Voces de la Frontera. Radio Sonora & El Colegio de la Frontera Norte. Spotify.
<https://spotify.link/o3pJ9Nk3YXb>

GRANTS

- 2023** Graduate College University Grant (GCUG)
- 2022** Graduate College University Grant (GCUG)
- 2022** ASU Group Graduate and Professional Student Association (GPSA) Grant
- 2022** Graduate College Q4 Travel Award

AWARDS

- 2026** ASU MLK Staff Servant-Leadership Award, Arizona State University
- 2025** Virginia E. Cárdenas Student Advocacy Award on behalf of the ASU Chicano/Latino Faculty & Staff Association (CLFSA)
- 2024** Ed Pastor Outstanding Graduate Student Award (received at the Hispanic Convocation Ceremony)
- 2022** The College Student Leader, The College of Liberal Arts and Sciences

NOMINATIONS

- 2023** Faculty Women's Association Distinguished Graduate Student Award (Nomination)

SERVICE TO THE FIELD

- 2026** Ad Hoc Reviewer, 2026-2027 Crossing Latinidades Mellon Predoctoral Research Fellowship
- 2024** Frontera Norte
El Colegio de la Frontera Norte
International Journal of Borders, Territories and Regions
Service: Article Reviewer
- 2022-2024** Hayden's Ferry Review
Arizona State University
Thousand Languages Project
Service: Translation Reviewer and Editor
- 2020** Atrio, Revista de Historia del Arte
Atrio y Universidad Pablo de Olavide Sevilla
"No solo musas: mujeres creadoras en el arte iberoamericano"
Service: Corrections of Spanish/English translations for book publication

TEACHING ASSISTANT GUIDANCE

2025-Present Jesus Villa, PhD Candidate (School of Transborder Studies, Arizona State University)

UNDERGRADUATE STUDENT SUPERVISION

2022-Present Student Workers

SERVICE TO COMMUNITY

2023–Present Presidents' Alliance on Higher Education and Immigration, Best Practices and Policy Recommendations:
Contributed to national resources supporting undocumented/DACA students.

2025–Present CIMA Colegio Americano, Puerto Peñasco, Sonora, Mexico:
Educational workshops for transnational students and families transitioning between Mexican and U.S. schools.

2023–Present Migrant Education Program & Mesa Public Schools, Mesa, Arizona:
Supported K-12 migrant students' educational continuity.

2023–Present Mesa Community College, Mesa, Arizona:
Advocacy and resources for transnational students.

2022–Present DREAMzone Mentor, Arizona and national network:
Mentored undocumented and DACA students across multiple states.

MEMBERSHIPS

2023 Chicano/Latino Faculty and Staff Association, Arizona State University

LANGUAGES

Spanish-Native

English-Near native